

在留資格変更許可申請書
APPLICATION FOR CHANGE OF STATUS OF RESIDENCE

法務大臣 殿

To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第20条第2項の規定に基づき、次のとおり在留資格の変更を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 20 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,

I hereby apply for a change of status of residence.



1 国籍・地域 Nationality/Region	ベトナム	2 生年月日 Date of birth	1998 年 8 月 14 日 Year Month Day
3 氏名 Name	NGO THUY DUNG Family name Given name		
4 性別 Sex	男・女 Male/Female	5 出生地 Place of birth	VIET NAM - THANH HOA
6 配偶者の有無 Marital status	有 無 Married / Single		
7 職業 Occupation	外食業	8 本国における居住地 Home town/city	THANH HOA - YEN DINH - QUAN LAO - LY YEN
9 住居地 Address in Japan	神奈川県横浜市金沢区六浦南二丁目28番地13号 湘南スカイハウス六浦101		
電話番号 Telephone No.	携帯電話番号 Cellular phone No. 08068621998		
10 旅券 (1) 番号 Passport Number	P03893247	(2) 有効期限 Date of expiration	2035 年 2 月 17 日 Year Month Day
11 現に有する在留資格 Status of residence	技術・人文知識・国際業務	在留期間 Period of stay	1 年
在留期間の満了日 Date of expiration	2025 年 8 月 6 日 Year Month Day		
12 在留カード番号 Residence card number	SA02682674EA		
13 希望する在留資格 Desired status of residence	特定活動		
在留期間 Period of stay	6 ヵ月	(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)	
14 変更の理由 Reason for change of status of residence	特定技能1号への移行準備のため		
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) ※交通違反等による処分を含む。 Criminal record (in Japan / overseas) ※Including dispositions due to traffic violations, etc.	有 (具体的内容 Yes (Detail:) 無 / No		
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt and others) and anyone you currently reside with	有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) 無 Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you currently reside with in the following columns.) / No		

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 31について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。

Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.

16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。

Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。

Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注) 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 活動内容 Type of activity

- ① 【 ☐ 外交 ☐ 公用 ☐ 弁護士 ☐ 司法書士 ☐ 土地家屋調査士
Diplomat Official Lawyer Judicial scrivener Land and building investigator
☐ 外国法事務弁護士 ☐ 公認会計士 ☐ 外国公認会計士 ☐ 税理士
Registered foreign-qualified lawyer Public accountant Foreign-qualified certified public accountant Certified tax accountant
☐ 社会保険労務士 ☐ 弁理士 ☐ 海事代理士 ☐ 行政書士
Public consultant on social and labor insurance Patent attorney Maritime procedure agent Certified administrative procedures legal specialist
② 【 ☐ 医師 ☐ 歯科医師 ☐ 薬剤師 ☐ 保健師 ☐ 助産師
Doctor Dentist Pharmacist Public health nurse Midwife
☐ 看護師(EPA看護師を除く。) ☐ 准看護師 ☐ 歯科衛生士
Nurse(except Nurse under EPA) Assistant nurse Dental hygienist
☐ 診療放射線技師 ☐ 理学療法士 ☐ 作業療法士 ☐ 視能訓練士
Radiology technician Physical therapist Occupational therapist Orthoptist
☐ 臨床工学技士 ☐ 義肢装具士
Clinical engineer Prosthetist
③ 【 ☐ 家事使用人 ☐ 家族と同居(外交官の家族を含む。)
Housekeeper Intended to live together with the family (including diplomat's family)
④ 【 ☐ ワーキング・ホリデー ☐ 外国弁護士
Working holiday Foreign lawyer
⑤ 【 ☐ アマチュアスポーツ選手
Amateur sports athlete
⑥ 【 ☐ インターンシップ
Internship
⑦ 【 ☐ EPA看護師 ☐ EPA介護福祉士 ☐ EPA看護師候補者
Nurse under EPA Certified Careworker under EPA Nurse Candidates under EPA
☐ EPA介護福祉士候補者 ☐ EPA就学介護福祉士候補者
Certified Careworker Candidates under EPA Certified Careworker Candidates (student) under EPA
⑧ 【 ☐ 外国人建設就労者 ☐ 外国人造船就労者
Foreign construction workers Foreign shipbuilding workers
☐ 製造業外国従業員 ☐ 家事支援者(国家戦略特区)
Foreign workers in the field of manufacturing Domestic workers (national strategic zones)
☐ 耕種農業支援者(国家戦略特区) ☐ 畜産農業支援者(国家戦略特区)
Crop farming workers (national strategic zones) Livestock farming workers (national strategic zones)
⑨ 【 ☐ 日系四世
Fourth-generation foreign national of Japanese descent
⑩ 【 ☐ 起業活動
Entrepreneurial activities
⑪ 【 ☒ その他 (特定技能1号への移行準備のため)
Others

(17で選択した区分に応じ以下の項目について記入)

(Fill in the following items in accordance with your answer to the question 17)

- ①を選択した場合 18,27及び「署名欄」を記入
If you selected ① Fill in the questions 18, 27 and signature.
○ ②を選択した場合 18,19,27及び「署名欄」を記入
If you selected ② Fill in the questions 18,19, 27 and signature.
○ ③を選択した場合 27及び「署名欄」を記入
If you selected ③ Fill in the questions 27 and signature.
○ ④を選択した場合 22,27及び「署名欄」を記入
If you selected ④ Fill in the questions 22, 27 and signature.
○ ⑤を選択した場合 18,20,27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑤ Fill in the questions 18,20, 27 and signature.
○ ⑥を選択した場合 21,27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑥ Fill in the questions 21, 27 and signature.
○ ⑦を選択した場合 18,19,22,27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑦ Fill in the questions 18, 19,22,27 and signature.
○ ⑧を選択した場合 18,27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑧ Fill in the questions 18,27 and signature.
○ ⑨を選択した場合 22,27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑨ Fill in the questions 22,27 and signature.
○ ⑩を選択した場合 19,23～27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑩ Fill in the questions 19,23～ 27 and signature.
○ ⑪を選択した場合 22,27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑪ Fill in the questions 22, 27 and signature.

18 勤務先又は通学先 Place of employment or school

(1) 名称 _____ 支店・事業所名 _____
 Name _____ Name of branch _____

(2) 所在地 _____
 Address _____

(3) 電話番号 _____
 Telephone No. _____

19 最終学歴 Education (last school or institution)

(1) ☐ 本邦 ☐ 外国
 Japan foreign country

(2) ☐ 大学院 (博士) ☐ 大学院 (修士) ☐ 大学 ☐ 短期大学 ☐ 専門学校
 Doctor Master Bachelor Junior college College of technology

☐ 高等学校 ☐ 中学校 ☐ その他 ()
 Senior high school Junior high school Others

(3) 学校名 _____
 Name of school _____

(4) 学部・課程又は専門課程名称 _____
 Name of the department /course or specialized course of study _____

(5) 卒業年月 _____ 年 _____ 月 _____
 Date of graduation Year Month

20 経歴 Record

☐ オリンピック大会出場 _____ 年 _____
 The year when the applicant participated in the Olympics Games Year

☐ 世界選手権大会出場 _____ 年 _____
 The year when the applicant participated in the world championship Year

☐ その他国際的な競技大会出場 _____ 年 _____
 The year when the applicant participated in other international competitions Year

(競技会名 _____)
 Name of competition

21 在学中の大学名

University name and faculty _____

学部・課程 _____
 course to which the applicant attend _____

22 具体的な在留目的 (滞在費支弁方法を含む。) Purpose of staying in detail (including method of support)

「特定技能1号」へ移行予定であるが、準備に時間を要することから、就労予定の受入れ機関において「特定技能1号」に従事する業務と同様の業務に従事するもの。

23 専攻・専門分野 Major field of study

(19で大学院(博士)～短期大学の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 19 is from doctor to junior college)

☐ 法学 ☐ 経済学 ☐ 政治学 ☐ 商学 ☐ 経営学 ☐ 文学
 Law Economics Politics Commercial science Business administration Literature

☐ 語学 ☐ 社会学 ☐ 歴史学 ☐ 心理学 ☐ 教育学 ☐ 芸術学
 Linguistics Sociology History Psychology Education Science of art

☐ その他人文・社会科学 () ☐ 理学 ☐ 化学 ☐ 工学
 Others(cultural / social science) Science Chemistry Engineering

☐ 農学 ☐ 水産学 ☐ 薬学 ☐ 医学 ☐ 歯学
 Agriculture Fisheries Pharmacy Medicine Dentistry

☐ その他自然科学 () ☐ 体育学 ☐ その他 ()
 Others(natural science) Sports science Others

(23で専門学校の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 23 is College of technology)

☐ 工業 ☐ 農業 ☐ 医療・衛生 ☐ 教育・社会福祉 ☐ 法律
 Engineering Agriculture Medical services / Hygienics Education / Social welfare Law

☐ 商業実務 ☐ 服飾・家政 ☐ 文化・教養 ☐ その他 ()
 Practical commercial business Dress design / Home economics Culture / Education Others

申請人等作成用 4 U (その他)

For applicant, part 4 U (Others)

在留期間更新・在留資格変更用

For extension or change of status

24 起業を目指す分野に関連する事業の経営又は管理についての外国における実務経験年数 年
No. of years of practical experience in a foreign country of managing or supervising business related to the field in which the applicant intends to start a business _____ Year

25 起業を目指す分野に関連する業務についての実務経験年数 年
No. of years of practical experience of work related to the field in which the applicant intends to start a business _____ Year

26 職歴 (外国におけるものを含む) Work experience (including those in a foreign country)

入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment	入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment
年 Year	月 Month	年 Year	月 Month		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	
2018	3	2019	11	かつや渋谷益坂店(アルバイト)					
2019	11	2022	6	かつや浅草橋店(アルバイト)					
2022	7	2022	12	北陸精染株式会社					
2023	6	2025	6	旭商事株式会社					

27 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名

Name

(2)本人との関係

Relationship with the applicant

(3)住所

Address

電話番号

Telephone No.

携帯電話番号

Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日

Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

NGO THUY DUNG

2025 年 7 月 16 日
Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名

Name

NGUYEN THI THANH NGA

(2)住所

Address

千葉県鎌ヶ谷市北中沢1-18-22 スカラビル3F

(3)所属機関等

Organization to which the agent belongs

電話番号

Telephone No.

株式会社AlphaCep

0474-022-022

1 契約、招へい又は同居している外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of the foreigner contracting, inviting or living together with

(1)氏 名

Name

NGO THUY DUNG

(2)在留カード番号

Residence card number

SA02682674EA

(契約の場合は以下のいずれかの形態を選択)

(In the case of a contract, select one of the following forms.)



雇用



委任



請負



その他 ()

Employment

Delegation

Contract agreement

Others

2 申請人の活動内容

the applicant's activities



外交、公用

Diplomat, Official

3,4,5(1)～(5)及び「記名(署名)欄」を記入

Fill in the questions 3,4,5(1)～(5) and name(signature).



弁護士、公認会計士、その他法律・会計業務、医師、その他医療関係業務、アマチュアスポーツ選手、インターンシップ、EPA看護師・介護福祉士、EPA看護師候補者・介護福祉士候補者、外国人建設・造船就労者、製造業外国従業員、家事支援者(国家戦略特区)、農業支援者(国家戦略特区)

Lawyer, Public accountant or Other legal / accounting services, Doctor, Other medical services, Amateur sports athlete, Internship, Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified Careworker Candidates under EPA,

Foreign construction workers, Foreign shipbuilding workers, Foreign workers in the field of manufacturing, Domestic workers (national strategic zones), Farming workers (national strategic zones)

3,4,5,6,7,8及び「記名(署名)欄」を記入

Fill in the questions 3,4,5,6,7,8 and name(signature).



EPA就学介護福祉士候補者の場合

Certified Careworker Candidates (student) under EPA

3,4,5(1)～(5),7及び「記名(署名)欄」を記入

Fill in the questions 3,4,5(1)～(5),7 and name(signature).



家事使用人

Housekeeper

3,4,6,7,8,9及び「記名(署名)欄」を記入

Fill in the questions 3,4,6,7,8,9 and name(signature).



扶養を受ける活動

applicant is to be supported

10及び「記名(署名)欄」を記入

Fill in the questions 10 and name(signature).



日系四世

Fourth-generation foreign national of Japanese descent

11又は12及び「記名(署名)欄」を記入

Fill in the questions 11 or 12 and name(signature).

3 職種

Occupation

○主たる職種を別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)

Select the main type of work from the attached sheet "a list of occupation", and fill in the number (select only one)

○他に職種があれば別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)

If there is any other kind of work, select from "a list of occupation", and fill in the number (more than one answer may be selected)

(注意) Attention

・「法律・会計」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の29,65～75,999から選択してください。

Those who wish to reside in Japan with "legal / accounting services" should select from 29,65 to 75, and 999 on the attached "a list of occupation".

・「医療」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の47～50,55～64,999から選択してください。

Those who wish to reside in Japan with "medical services" should select from 47 to 50, from 55 to 64 and 999 on the attached "a list of occupation".

・「公用」での在留を希望する場合は、基本的に、別紙「職種一覧」の「112 公用」を選択してください。

Those who wish to reside in Japan with "official" should select "112 official" on the attached "a list of occupation".

・「特定活動」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の80,82～99, 111～112,999から選択してください。

Those who wish to reside in Japan with "designated activities" should select from 80,82 to 99, from 111 to 112 and 999 on the attached "a list of occupation".

4 活動内容詳細 Details of activities

「特定技能1号」へ移行予定であるが、準備に時間を要することから、就労予定の受入れ機関において「特定技能1号」で従事する業務と同様の

業務に従事するもの。

5 勤務先、所属機関又は通学先

Place of employment, organization or school to which the applicant is to belong

※ (1), (3), (5)及び(8)については、主に勤務させる場所について記載すること。

For sub-items (1),(3),(5) and (8), fill in the information of principal place of employment where foreign national is to work.

(1)名称

Name

株式会社 Kings Know

支店・事業所名

Name of branch

串だおれ 新橋一号店

(2)法人番号(13桁)

Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

5 0 1 1 0 0 1 0 6 2 1 9 7

(3)雇用保険適用事業所番号(11桁) ※非該当事業所は記入省略

Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

1 3 0 7 - 6 2 3 4 3 9 - 7

(4)業種

Business type

○主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)

Select the main business type from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (select only one)

○他に業種があれば、別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)

If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number

(5)所在地

Address

東京都渋谷区渋谷2-12-9 エスティ青山ビル 7階

電話番号

Telephone No.

03-5466-3411

(6)資本金

Capital

900万

円

Yen

(7)年間売上高(直近年度)

Annual sales (latest year)

865,412,735

円

Yen

(8)従業員数

Number of employees

140

名

うち外国人職員数

Number of foreign employees

50

名

6 職務上の地位

Position

社員(役職なし)

7 就労又は就学予定期間

Period of work / Study

6ヵ月

8 月額報酬(税引き前の支払額)

Monthly salary (amount of payment before taxes)

※ 各種手当(通勤・住宅・扶養等)・実費弁償の性格を有するものを除く。

Excludes various types of allowances (commuting, housing, dependents, etc.) and personal expenses.

250,000

円

Yen

9 雇用主(家事使用人の場合に記入)

Employer (Fill in the followings in case of housekeeper.)

(1)国 籍・地 域

Nationality/Region

(2)氏 名

Name

(3)性 別

Sex

男 ・ 女

Male / Female

(4)生年月日

Date of birth

年

Year

月

Month

日

Day

(5)住居地

Address in Japan

電話番号

Telephone No.

(6)職務上の地位

Position

(7)在留カード番号

Residence card number

(8)在留資格

Status of residence

(9)在留期間

Period of stay

(10)在留期間の満了日

Date of expiration

年

Year

月

Month

日

Day

(11)雇用主の同居家族（父・母・配偶者・子など）				Employer's family (Father, Mother, Spouse, Son and Daughter, etc.)		
続柄氏	名	生年月日	国籍・地域	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment / school	在留資格 Status of residence
Relationship	Name	Date of birth	Nationality			
				☐ 有 ☐ 無 Yes No		
				☐ 有 ☐ 無 Yes No		
				☐ 有 ☐ 無 Yes No		
				☐ 有 ☐ 無 Yes No		
				☐ 有 ☐ 無 Yes No		

10 扶養者（申請人が扶養を受ける場合に記入）
Supporter (Fill in the followings when the applicant is to be supported)

(1)氏名
Name

(2)生年月日 年 月 日 (3)国籍・地域
Date of birth Year Month Day Nationality / region

(4)在留カード番号
Residence card number

(5)在留資格 (6)在留期間
Status of residence Period of stay

(7)在留期間の満了日 年 月 日
Date of expiration Year Month Day

(8)申請人との関係（続柄）
Relationship with the applicant
☐ 夫 Husband ☐ 妻 Wife ☐ 父 Father ☐ 母 Mother
☐ 養父 Foster father ☐ 養母 Foster mother ☐ その他（Others）

(9)勤務先名称 支店・事業所名
Place of employment Name of branch

(10)法人番号（13桁）
Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

(11)雇用保険適用事業所番号（11桁）※非該当事業所は記入省略
Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

(12)勤務先所在地 電話番号
Address Telephone No.

(13)年収（扶養者が「外交」又は「公用」の場合は記入不要）
Annual income (when the supporter has the status of residence "Diplomat" or "Official", there is no need to fill this in.)

円 Yen

11 日系四世受入れサポーター（同サポーターが個人の場合に記入）
Supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent
(Fill in the following items if the supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent is an individual)

(1)氏名
Name

(2)生年月日 年 月 日 (3)国籍・地域
Date of birth Year Month Day Nationality / region

(4)在留カード番号 ED154 (5)在留資格
Residence card number Status of residence Travel

(6)申請人との関係 Relationship with the applicant
☐ 親族 Family ☐ 友人・知人 Friend・Acquaintance ☐ 雇用主 Employer ☐ その他（Others）

(7)住所 (8)電話番号
Address Telephone no.

12 日系四世受入れサポーター（日系四世で受入れサポーターが団体の場合に記入）
Supporter accepting fourth-generation foreign national of Japanese descent
(Fill in the following items if the supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent is an organization)

(1)団体名称 (2)事業所名
Name of organization Name of branch

(3)所在地 (4)電話番号
Address Telephone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。

所属機関等契約先の名称又は日系四世受入れサポーター（法人名）、代表者氏名の記名 / 申請書作成年月日
Name of the organization the contracting organization such as the organization of affiliation or supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent (organization), and its representative of the organization / Date of filling in this form

扶養者、身元保証人又は日系四世受入れサポーター（個人）の署名 / 申請書作成年月日
Signature of the supporter, guarantor, or supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent (individual) form / Date of filling in this form

株式会社 **Kings Know** 代表取締役 山田 一希 2025 Year 7 Month 18 Day

注意
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、所属機関等又は扶養者等が変更箇所を訂正すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part.

Chữ ký người mang hộ chiếu / *Signature of bearer*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM - SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Loai / Type

Mã số / Code

Số hộ chiếu / *Passport No.*

P

VNM

P03893247

Ho / Surname

NGÔ

Chữ đệm và tên / *Given names*

THÙY DUNG

Quốc tịch / *Nationality*

VIỆT NAM / VIETNAMESE

Ngày sinh / *Date of birth*

14/08/1998

Nơi sinh / *Place of birth*

Thanh Hoá

Ngày cấp / Date of issue

17/02/2025

Giới tính / Sex

NỮ / F

Số ĐDCN, CMND / ID No.

038198001102

Ngày hết hạn / *Date of expiry*

17/02/2035



P038932477VNM9808140F3502170038198001102<<90

日本国政府
GOVERNMENT OF JAPAN

在留カード
RESIDENCE CARD

番号 No. SA02682674EA

氏名 NAME NGO THUY DUNG

生年月日 1998年08月14日 性別 女 F. 国籍・地域 ベトナム
DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION

住居地 神奈川県横浜市金沢区六浦南二丁目28番13号 湘南スカ
ADDRESS イハウス六浦101

在留資格 技術・人文知識・国際業務

STATUS Engineer/
Specialist in
Humanities/
Int'l Services

就労制限の有無

在留資格に基づく
就労活動のみ可

在留期間（満了日） 1年（2025年08月06日）
PERIOD OF STAY (DATE OF EXPIRATION) Y Y M D

許可の種類 在留期間更新許可（東京出入国在留管理局長）

MOJ

許可年月日 2024年08月06日 交付年月日 2024年08月06日

このカードは 2025年08月06日まで有効 です。

PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD



出入国在留管理庁長官



住居地記載欄

届出年月日	住居地	記載者印

資格外活動許可欄

在留期間更新等許可申請欄

特 定 技 能 雇 用 契 約 書

Hợp Đồng Tuyển Dụng Kỹ Năng Đặc Định

特定技能所属機関 株式会社 Kings Know (以下「甲」という。) と

特定技能外国人 (候補者を含む。) NGO THUY DUNG (以下「乙」という。) は、

別添の雇用条件書に記載された内容に従い、特定技能雇用契約を締結する。

Cơ quan liên kết kỹ năng đặc định Kings Know Co., Ltd. (dưới đây gọi là bên A) và
Người nước ngoài có kỹ năng đặc định (bao gồm cả ứng viên) NGO THUY DUNG (dưới đây gọi là bên B)
cùng ký kết Hợp đồng Kỹ năng Đặc định theo nội dung được mô tả trong Bản Điều kiện Tuyển dụng đi kèm.

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定技能 1 号」若しくは「特定技能 2 号」により本邦に入国して、又は
同在留資格への変更等を受けて、特定産業分野であつて法務大臣が指定するものに属する法務省令で定
める技能を要する業務に従事する活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。

Hợp đồng có hiệu lực khi bên B nhập cảnh vào Nhật với tư cách lưu trú “Kỹ năng đặc định số 1” hoặc “Kỹ năng đặc
định số 2” hay chuyển đổi sang tư cách lưu trú cùng loại và thời điểm bắt đầu các hoạt động nghiệp vụ cần kỹ năng
đã được quy định theo Nghị định của Bộ Tư pháp, thuộc nội dung mà Bộ trưởng Bộ Tư pháp chỉ định với lĩnh vực
ngành nghề đặc định.

雇用条件書に記載の雇用契約期間 (雇用契約の始期と終期) は、実際の入国日又は許可日に伴って変更さ
れるものとする。

Thời gian hợp đồng tuyển dụng trong bản điều kiện tuyển dụng (thời gian bắt đầu và kết thúc hợp đồng tuyển dụng)
được thay đổi theo ngày nhập cảnh thực tế hay ngày cho phép.

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を
喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

Trường hợp hết thời hạn hợp đồng tuyển dụng mà không có gia hạn hợp đồng tuyển dụng và bên B vì lý do gì đó mà
bị mất tư cách lưu trú thì hợp đồng tuyển dụng kết thúc tại thời điểm đó.

本雇用契約書及び雇用条件書は 2 部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。

Hợp đồng Tuyển dụng này và Bản Điều kiện Tuyển dụng được lập thành 2 bản, bên A và bên B mỗi bên giữ một bản.

2025 年 7 月 9 日締結
Ký vào ngày 9 tháng 7 năm 2025

株式会社 Kings Know
甲 代表取締役 山田 一希
(特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印)



乙 NGO THUY DUNG
(特定技能外国人の署名)

Kings Know Co., Ltd.
Bên A CEO Yamada Kazuki Đóng dấu
(Tên cơ quan liên kết kỹ năng đặc định/Chức vụ người đại diện
/Tên họ/Đóng dấu)



Bên B NGO THUY DUNG
(Chữ ký của người nước ngoài có kỹ năng
đặc định)

雇 用 条 件 書

Bản Điều Kiện Tuyển Dụng

2025 年 7 月 14 日	
Ngày 14 tháng 7 năm 2025	
NGO THUY DUNG 殿	
Kính gửi Ông/Bà NGO THUY DUNG	
特定技能所属機関名 株式会社 Kings Know	
Tên cơ quan liên kết kỹ năng đặc định Kings Know Co., Ltd.	
所在地 東京都渋谷区渋谷 2-1 2-9 エスティ青山ビル 7階	
Địa chỉ Esty Aoyama Building 7 th floor, 2-12-9 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo	
電話番号 03-5466-3411	
Số điện thoại 03-5466-3411	
代表者 役職・氏名 代表取締役 山田 一希	
Người đại diện Chức vụ/Tên họ CEO Yamada Kazuki	
	

I. 雇用契約期間

Thời hạn hợp đồng lao động

1. 雇用契約期間

Thời hạn hợp đồng lao động

(2025 年 8 月 1 日 ~ 2026 年 7 月 31 日) 入国予定日 年 月 日

(Ngày 1 tháng 8 năm 2025 đến Ngày 31 tháng 7 năm 2026) Ngày nhập cảnh dự kiến Ngày tháng năm

2. 契約の更新の有無

Có gia hạn hợp đồng hay không

☐ 自動的に更新する ☒ 更新する場合があります ☐ 契約の更新はしない

☐ Tự động gia hạn ☒ Có trường hợp gia hạn ☐ Không gia hạn hợp đồng

※ 上記契約の更新の有無を「更新する場合があります」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。

* Tiêu chuẩn quyết định có gia hạn hợp đồng trên hay không trong trường hợp “Có trường hợp gia hạn” là như sau.

☒ 契約期間満了時の業務量 ☒ 労働者の勤務成績、態度 ☒ 労働者の業務を遂行する能力

☒ Khối lượng công việc khi kết thúc thời hạn hợp đồng ☒ Thành tích, thái độ trong công việc của người lao động

☒ Năng lực thực hiện công việc của người lao động

☒ 会社の経営状況 ☒ 従事している業務の進捗状況 ☐ その他 ()

☒ Tình trạng kinh doanh của công ty ☒ Tình trạng tiến bộ trong công việc đang thực hiện ☐ Khác ()

3. 更新上限の有無 (無 ☒ 有 ☐ 更新 4 回まで / 通算契約期間 5 年まで)

Có quy định mức tối đa của gia hạn hay không (Không ☒ Có ☐ Gia hạn tối đa 4 lần/tổng thời hạn hợp đồng tối đa 5 năm))

【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が5年を超える有期雇用契約の締結の場合】

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをすることにより、本契約期間の末日の翌日（ 年 月 日）から、無期雇用契約での雇用に転換することができる。この場合の本契約からの労働条件の変更の有無 ☒ 無 ☐ 有（別紙2のとおり）

[Trường hợp ký kết hợp đồng lao động có thời hạn có tổng thời hạn hợp đồng vượt quá 5 năm với cùng một công ty quy định tại Luật hợp đồng lao động]

Nếu đề nghị công ty ký kết hợp đồng lao động không xác định thời hạn (hợp đồng lao động không thời hạn) trong thời hạn hợp đồng này, có thể chuyển đổi sang hình thức tuyển dụng với hợp đồng lao động không thời hạn từ ngày hôm sau của ngày cuối cùng của thời hạn hợp đồng này (ngày tháng năm). Có hay không có thay đổi điều kiện làm việc của hợp đồng này trong trường hợp này ☒ Không có ☐ Có (như trong văn bản đính kèm 2))

II. 就業の場所 Nơi làm việc

☒ 直接雇用（以下に記入）

☐ 派遣雇用（別紙「就業条件明示書」に記入）

☒ Tuyển dụng trực tiếp (điền vào phần dưới)

☐ Tuyển dụng phái cử (Điền vào mẫu “Bản Trình bày Rõ Điều Kiện Làm Việc”)

(雇入れ直後)

(変更の範囲) ☒ 変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入）

(Ngày sau khi tuyển dụng)

事業所名 串だおれ 新橋一号店

(Phạm vi thay đổi) ☒ Không có khả năng thay đổi (Trường hợp có thay đổi thì điền vào phần dưới)

Tên công ty Kushidaore Shinbashi 1gouten

所在地 東京都港区新橋3丁目8-8 リバティー8 1F

事業所名

Địa chỉ 1F Liberty8, 3-8-8 Shinbashi, Minato-ku, Tokyo

Tên công ty

連絡先 03-6809-2668

所在地

Địa chỉ liên lạc 03-6809-2668

Địa chỉ

連絡先

Địa chỉ liên lạc

III. 従事すべき業務の内容

Nội dung công việc cần thực hiện

(雇入れ直後)

(変更の範囲) 変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入）

(Ngày sau khi tuyển dụng)

(Phạm vi thay đổi) ☐ Không có khả năng thay đổi (Trường hợp có thay đổi thì điền vào phần dưới)

1. 分野 (外食業分野)

1. 分野 ()

Lĩnh vực (Ngành nhà hàng)

Lĩnh vực ()

2. 業務区分 (外食業全般)

2. 業務区分 ()

Phân loại công việc (Kinh doanh nhà hàng

tổng hợp)

Phân loại công việc ()

IV. 労働時間等

Các nội dung như thời gian làm việc

1. 始業・終業の時刻等

Thời gian bắt đầu và kết thúc công việc

(1) 始業 (時 分) 終業 (時 分) (1日の所定労働時間数 時間 分)

Bắt đầu (Giờ Phút) Kết thúc (Giờ Phút) (Số giờ làm việc quy định cho ngày Giờ Phút)

(2) 【次の制度が労働者に適用される場合】

【Trường hợp chế độ sau đây được áp dụng cho người lao động】

☒ 変形労働時間制：(1ヶ月) 単位の変形労働時間制

□ Chế độ thời gian làm việc thay đổi : Chế độ thời gian làm việc thay đổi theo đơn vị (1 tháng)

※ 1年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。

* Trường hợp đang sử dụng chế độ thời gian làm việc thay đổi theo đơn vị 1 năm thì sẽ kèm theo bản sao lịch trong năm có ghi cả ngôn ngữ mà bên B có thể hiểu được đầy đủ và bản sao bản hiệp định liên quan đến chế độ thời gian làm việc thay đổi đã nộp cho cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động.

☒ 交代制として、次の勤務時間の組合せによる。

□ Kết hợp thời gian lao động sau đây như chế độ xen kẽ.

始業 (11 時 00 分) 終業 (20 時 00 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 8 時間 00 分)

始業 (14 時 00 分) 終業 (23 時 00 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 8 時間 00 分)

始業 (20 時 00 分) 終業 (5 時 00 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 8 時間 00 分)

Bắt đầu (11 giờ 00 phút) Kết thúc (20 giờ 00 phút) (Ngày áp dụng , số giờ làm việc quy định cho 1 ngày 8 giờ 0 phút)

Bắt đầu (14 giờ 00 phút) Kết thúc (23 giờ 00 phút) (Ngày áp dụng , số giờ làm việc quy định cho 1 ngày 8 giờ 0 phút)

Bắt đầu (20 giờ 00 phút) Kết thúc (5 giờ 00 phút) (Ngày áp dụng , số giờ làm việc quy định cho 1 ngày giờ p
hút)

2. 休憩時間 (60 分)

Thời gian nghỉ ngơi (60 phút)

3. 所定労働時間数 ①週 (40 時間 0 分) ②月 (173 時間 35 分) ③年 (2083 時間 0 分)

Số giờ làm việc quy định ①Tuần (40 tiếng 0 phút) ②Tháng (173 tiếng 35 phút) ③Năm (2083 tiếng 0 phút)

4. 所定労働日数 ①週 (5.4 日) ②月 (23.4 日) ③年 (281 日)

Số ngày làm việc quy định ①Tuần (ngày) ②Tháng (23.4 ngày) ③Năm (281 ngày)

5. 所定時間外労働の有無 ☒ 有 □ 無

Có hay không làm việc ngoài giờ quy định ☒ Có □ Không

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条, 第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

V. 休日

Ngày nghỉ

1. 定例日 : 毎週 曜日, 日本の国民の祝日, その他 () (年間合計休日日数 日)

Ngày cố định: Thứ hàng tuần, ngày lễ quốc gia của Nhật, các ngày khác () (tổng số ngày nghỉ trong năm ngày)

2. 非定例日 : 週・月当たり 日, ☒ その他 (会社が指定)

Ngày không cố định: ngày trong tuần/tháng, ☒ các khoảng thời gian khác (theo lịch công ty)

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều

VI. 休暇

Nghỉ phép

1. 年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 10 日

継続勤務 6 か月未満の年次有給休暇 (□ 有 ☒ 無) → か月経過で 日

Nghỉ phép có lương trong năm Trường hợp đã làm liên tục 6 tháng→ 10 ngày

Nghỉ phép có lương trong năm khi làm liên tục chưa đủ 6 tháng (□Có ☒ Không) → Qua tháng, được ngày

2. その他の休暇 有給 () 無給 ()

Các ngày nghỉ phép khác Có lương () Không lương ()

3. 一時帰国休暇 乙が一時帰国を希望した場合は、上記1及び2の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。

Nghỉ phép về nước tạm thời Nếu bên B có nguyện vọng về nước tạm thời, thì cho lấy ngày phép cần thiết trong phạm vi của khoản 1 và 2 ở trên.

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều

VII. 賃金

Tiền lương

1. 基本賃金 ☒ 月給 (201,900円) ☐ 日給 (円) ☐ 時間給 (円)

※詳細は別紙のとおり

Tiền lương cơ bản ☒ Lương tháng (201,900 JPY) ☐ Lương ngày (JPY) ☐ Lương giờ (JPY)

* Chi tiết như trong văn bản đi kèm

2. 諸手当 (時間外労働の割増賃金は除く)

(固定割増手当, 手当, 手当)

※詳細は別紙のとおり

Tiền trợ cấp (Không bao gồm tiền tăng ca ngoài giờ làm việc)

(Trợ cấp cố định , trợ cấp , trợ cấp)

* Chi tiết như trong văn bản đi kèm

3. 所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

Tỷ suất lương ngoài giờ trả cho lao động vào ngày nghỉ hoặc ban đêm ngoài thời gian quy định

(1) 所定時間外 法定超月60時間以内 (25) %

法定超月60時間超 (50) %

所定超 (25) %

Ngoài giờ quy định Vượt thời gian luật định không quá 60 tiếng trong tháng (25) %

Vượt thời gian luật định trên 60 tiếng trong tháng (50) %

Vượt thời gian quy định (25) %

(2) 休日 法定休日 (35) %, 法定外休日 (25) %

Ngày nghỉ Ngày nghỉ luật định (35) %, ngày nghỉ ngoài luật định (25) %

(3) 深夜 (25) %

Đêm (25) %

4. 賃金締切日 ☒ 毎月 末 日, ☐ 毎月 日

Ngày kết lương ☒ Ngày cuối tháng hàng tháng, ☐ Ngày hàng tháng

5. 賃金支払日 ☒ 毎月 25 日, ☐ 毎月 日

Ngày trả lương ☒ Ngày 25 hàng tháng, ☐ Ngày hàng tháng

6. 賃金支払方法 ☒ 口座振込 ☐ 通貨払

Cách thanh toán lương ☒ Chuyển khoản ☐ Trả tiền mặt tiền Yên

7. 労使協定に基づく賃金支払時の控除 ☐ 無 ☒ 有

※詳細は別紙のとおり

Khấu trừ khi thanh toán lương dựa trên hiệp định sử dụng lao động ☐ Không ☒ Có

* Chi tiết như trong văn bản đi kèm

8. 昇給 ☒ 有 (時期, 金額等 本人の能力による), ☐ 無

Tăng lương ☒ Có (thời điểm, số tiền,... phụ thuộc vào năng lực), ☐ Không

9. 賞与 ☒ 有 (時期, 金額等 業務に応じて適宜支給), ☐ 無
 Tiền thưởng ☒ Có (thời điểm, số tiền,... Được chi trả phù hợp theo công việc), ☐ Không
10. 退職金 ☐ 有 (時期, 金額等), ☒ 無
 Tiền nghỉ việc ☐ Có (thời điểm, số tiền,...), ☒ Không
11. 休業手当 ☒ 有 (率 60%)
 Trợ cấp nghỉ làm lý do thuộc về công ty ☒ Có (tỷ suất 60%)

VIII. 退職に関する事項

Các nội dung liên quan đến việc nghỉ việc

1. 自己都合退職の手続 (退職する 30 日前に社長・工場長等に届けること)

Thủ tục nghỉ việc do lý do cá nhân (Báo cáo cho giám đốc/xưởng trưởng 30 ngày trước khi nghỉ việc)

2. 解雇の事由及び手続

解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。

Lý do và thủ tục sa thải

Việc sa thải phải báo trước ít nhất 30 ngày, hoặc phải thanh toán tiền lương trung bình của trên 30 ngày rồi mới sa thải, chỉ trong trường hợp có lý do bắt buộc phải sa thải. Trường hợp sa thải người lao động nước ngoài có kỹ năng đặc định do các nguyên nhân quy về lỗi của người đó thì khi nhận được sự công nhận của giám đốc cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động có thẩm quyền, có thể sa thải mà không cần báo trước cũng như thanh toán tiền lương trung bình.

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều

IX. その他

Các nội dung khác

1. 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況 (☒ 厚生年金 , ☒ 健康保険 , ☒ 雇用保険 , ☒ 労災保険 ,
☐ 国民年金 ☐ 国民健康保険 , ☐ その他 ())

Tình trạng tham gia bảo hiểm xã hội, tình trạng áp dụng bảo hiểm lao động (☒ Tiền lương hưu người lao động , ☒ Bảo hiểm sức khỏe , ☒ Bảo hiểm tuyển dụng , ☒ Bảo hiểm tai nạn lao động , ☐ Tiền lương hưu quốc gia
☐ Bảo hiểm sức khỏe quốc gia , ☐ Khác ())

2. 雇入れ時の健康診断 2025 年 8 月

Khám sức khỏe khi tuyển dụng Tháng 8 Năm 2025

3. 初回の定期健康診断 2025 年 8 月 (その後 1年 ごとに実施)

Khám sức khỏe định kỳ lần đầu Tháng 8 Năm 2025 (Sau đó thực hiện mỗi 1 năm)

4. 雇用管理の改善等に関する事項に係る相談窓口

部署名 担当者職氏名 山田 一希 (連絡先 03-5466-3411)

Đầu mối tư vấn về các nội dung liên quan đến việc cải thiện quản lý tuyển dụng, v.v.

Tên phòng ban Chức danh và họ tên người phụ trách Kazuki Yamada (Địa chỉ liên lạc 03-5466-3411)

5. 本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。

Khi bên B về nước sau khi kết thúc hợp đồng này, nếu bên B không thể chi trả chi phí về nước, bên A ngoài việc chịu chi phí về

nước đó, còn thực hiện các biện pháp cần thiết để việc về nước được thuận lợi.

受取人 (署名)

Người nhận (Ký tên)

NGO THUY DUNG

以上のほかは、当社就業規則による。就業規則を確認できる場所や方法 ()

Ngoài những điều khoản nêu trên, các điều khoản khác dựa theo Nội quy lao động của công ty. Nơi và phương pháp có thể xác nhận

Nội quy lao động ()

賃 金 の 支 払

Thanh toán tiền lương

1. 基本賃金

Tiền lương cơ bản

☒ 月給 (201,900 円) ☐ 日給 (円) ☐ 時間給 (円)

※月給・日給の場合の 1 時間当たりの金額 (1,164 円)

※日給・時給の場合の 1 か月当たりの金額 (円)

Lương tháng (201,900 JPY) ☐ Lương ngày (JPY) ☐ Lương giờ (JPY)

※Số tiền cho 1 tiếng trong trường hợp lương tháng/lương ngày (1,164 JPY)

※ Số tiền cho 1 tháng trong trường hợp lương ngày/lương giờ (JPY)

2. 諸手当の額及び計算方法等 (時間外労働の割増賃金は除く。)

Số tiền trợ cấp các loại và cách tính, v.v. (Không bao gồm lương tăng ca làm việc ngoài giờ.)

(a) (手当 円 / 計算方法 :)

(b) (手当 円 / 計算方法 :)

(c) (手当 円 / 計算方法 :)

(d) (手当 円 / 計算方法 :)

(a) (Trợ cấp JPY/Cách tính:)

(b) (Trợ cấp JPY/Cách tính:)

(c) (Trợ cấp JPY/Cách tính:)

(d) (Trợ cấp JPY/Cách tính:)

【固定残業代がある場合】

(e) (固定割増手当 48,100 円)

・支給要件: 時間外労働の有無にかかわらず、固定残業時間 30 時間、固定深夜時間 15 時間の時間外手当として支給。

固定残業時間 30 時間、固定深夜時間 15 時間を超える時間外労働分についての割増賃金は追加で支給。)

[Trường hợp có tiền làm thêm giờ cố định]

(e) (Trợ cấp tiền trợ cấp cố định : 48,100 JPY)

・Điều kiện chi trả: Chi trả xem như là trợ cấp làm thêm ngoài giờ cho phần làm việc của 30 giờ tăng ca cố định và 15 giờ làm đêm cố định, bất kể có làm việc ngoài giờ hay không.

Chi trả thêm lương tăng ca đối với phần làm thêm ngoài giờ vượt quá 30 giờ tăng ca cố định và 15 giờ làm đêm cố định).

1 か月当たりの支払概算額 (1 + 2) 約 250,000 円 (合計)
 Số tiền thanh toán ước tính cho 1 tháng (1+2) khoảng 250,000 JPY (tổng)

4. 賃金支払時に控除する項目

Các mục khấu trừ khi thanh toán tiền lương

(a) 税金	(約 5,200 円)
(b) 社会保険料	(約 36,673 円)
(c) 雇用保険料	(約 1,375 円)
(d) 食費	(約 円)
(e) 居住費	(約 円)
(f) その他 (水道光熱費)	(約 円)
()	(約 円)
()	(約 円)
()	(約 円)
()	(約 円)
()	(約 円)

控除する金額 約 43,248 円 (合計)

(a) Tiền thuế	(khoảng 5,200 JPY)
(b) Tiền bảo hiểm xã hội	(khoảng 36,673 JPY)
(c) Tiền bảo hiểm tuyển dụng	(khoảng 1,375 JPY)
(d) Tiền ăn	(khoảng JPY)
(e) Tiền nhà	(khoảng JPY)
(f) Tiền khác (Tiền nước, điện, ga)	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)

Số tiền khấu trừ khoảng 43,248 JPY (tổng)

5. 手取り支給額 (3 - 4) 約 206,752 円 (合計)

※欠勤等がない場合であって、時間外労働の割増賃金等は除く。

Số tiền thực nhận (3-4) khoảng 206,752 JPY (tổng)

*Đây là trường hợp không nghỉ việc, loại trừ tiền tăng ca ngoài giờ.

説 明 書

国籍・地域 ベトナム

氏 名 NGO THUY DUNG

上記の者を受け入れるに当たって、下記のとおり的事実に相違ありません。

記

- 1 在留期間の満了日までに「特定技能１号」への在留資格変更許可申請をすることができない事情

申請人は、特定技能外国人として、引き続き在留し、就労することを希望しており、
弊社としては、申請人が特定技能外国人として就労するために必要な技術等を身に付けることができるよう業務を通じて必要な指導、助言を行うとともに、在留中の日常生活に係る支援についても適切に行っていきます。しかし、弊社の書類の準備が整い次第
申請をしたいのですがまだ書類の調整が必要となり、特定技能１号への在留資格変更許可申請をすることができない状態です。

- 2 今次の受入れ機関において特定技能外国人として在留資格「特定技能１号」に該当する業務に従事するために同在留資格への在留資格変更許可申請を予定していること

■ 該当 □ 非該当

※ 特定産業分野名： 外食業 / 業務区分： 外食業全般

（注）特定技能制度における特定産業分野及び業務区分を記載すること。

- 3 申請人が今次の受入れ機関との契約に基づいて在留資格「特定技能１号」に従事する予定の業務と同様のものに従事すること

■ 該当 □ 非該当

- 4 申請人が特定技能外国人として就労する場合に支払われる予定の報酬と同額、かつ、日本人が従事する場合と同等額以上の報酬を受けること

■ 該当 □ 非該当

- 5 申請人が特定技能外国人として業務に従事するために必要な技能試験及び日本語試験に合格していること（技能実習２号良好修了者等として試験免除となる場合を含む。）（次の（１）から（４）までのいずれかに該当していること）

■ 該当（該当する番号： （2） ） □ 非該当

- (1) 試験（技能試験及び日本語試験）合格者
- (2) 技能実習2号良好修了者
- (3) 介護福祉士養成施設卒業者
- (4) E P A介護福祉士候補者（4年間満了）

6 今次の受入れ機関又は支援委託予定先が申請人の在留中の日常生活等に係る支援（関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。）を適切に行うことが見込まれること（次の（1）から（3）までのいずれかに該当していること）

- (1) 過去2年間に入管法別表第1の1の表、2の表及び5の表の上欄の在留資格（収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る。）（例：「技能実習」、「特定技能」、「技術・人文知識・国際業務」など）の外国人の受入れ又は管理を適正に行った実績があること

■ 該当 □ 非該当

※ 雇用した在留外国人の身分事項等（1名で可）

氏名： NGO THUY DUNG 国籍・地域： ベトナム 性別： 女

生年月日： 1998年8月14日 在留資格： 技術・人文知識・国際業務

雇用期間： 2025年8月1日 から 2026年7月31日 まで

- (2) 今次の受入れ機関の役職員の中から、過去2年間に入管法別表第1の1の表、2の表及び5の表の上欄の在留資格（収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る。）（例：「技能実習」、「特定技能」、「技術・人文知識・国際業務」など）の外国人の生活相談に従事した経験がある者を申請人の在留中の日常生活等に係る支援（関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。）を行う責任者及び担当者として選任していること。

■ 該当 □ 非該当

※ 責任者氏名： 山田 一希

担当者氏名： 山田 一希

- (3) 申請人の在留中の日常生活等に係る支援（関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。）を行うことについて、登録支援機関に委託していること

■ 該当 □ 非該当

※ 登録支援機関

名称： 株式会社 AlphaCep 登録番号： 24登-009405

7 今次の受入れ機関が、申請人を適正に受け入れることが見込まれること（特定技能雇用契約及び1号特定技能外国人支援計画の基準等を定める省令に定める一定の欠格事由に該当しないこと等（注））

■ 該当 □ 非該当（内容：_____）

（注）次のいずれにも該当すること

- ・ 労働、社会保険及び租税に関する法令を遵守していること（保険料や税に滞納がないことを含む。）
- ・ 前科、暴力団関係等に該当しないこと
- ・ 技能実習法第 16 条第 1 項の規定により実習認定を取り消された者ではないこと（受入れ機関及びその役員が技能実習法第 16 条第 1 項の規定により実習認定を取り消された法人の役員であったことがないことを含む。）
- ・ 受入れ機関及びその役員が 5 年以内に出入国又は労働に関する法令に関し不正又は著しく不当な行為をしたことがないこと

（注 1）上記 2 から 7 までについて該当するものにチェックマークを付し、必要な事項を記入してください。

（注 2）本説明書に虚偽の記載があった場合には、入管法に関し、不正又は著しく不当な行為を行ったものとして、特定技能外国人等の受入れができないこととなる場合があります。

（注 3）本件申請に対して許可される在留資格「特定活動」は、あくまで在留資格「特定技能 1 号」への在留資格変更許可申請に係る準備のための在留資格であることから、許可がされたからといって在留資格「特定技能 1 号」への許可の基準に適合していることを確認するものではありません。したがって、申請人が今後「特定技能 1 号」への在留資格変更許可申請の審査において、入管法、法務省令、各分野固有の基準への適合性が求められることから、その手続等について関係機関に問合せを行うなど確認を十分に行った上、申請人が円滑に「特定技能 1 号」へ移行できるよう準備を行ってください。

令和 7 年 7 月 16 日

受入れ機関名 株式会社 Kings Know

合 格 証 書

氏 名 NGO THUY DUNG

生年月日 1998 年 08 月 14 日

性 別 女性

国 籍 ベトナム

合格番号 1027824



あなたは一般社団法人外国人食品産業技能評価機構
が 2023 年 09 月 25 日に東京会場で実施した 2023 年
度第 2 回 外食業特定技能 1 号技能測定試験 に合格
したことを証します

発行日：2023 年 11 月 07 日

合格証は発行日から 10 年間有効です。

一般社団法人外国人食品産業技能評価機構

理事長

妹川 英俊

OTAFF
THE ORGANIZATION FOR TECHNICAL SKILL
ASSESSMENT OF FOREIGN WORKERS IN FOOD INDUSTRY

国際交流基金日本語基礎テスト 判定結果通知書

Japan Foundation Test for Basic Japanese Notification of assessment results



受験番号 : 36620667
 Registration Number
氏名 : DUNG THUY NGO
 Name
国籍 : Vietnam
 Nationality
生年月日 : 1998/08/14 (yyyy/mm/dd)
 Date of Birth
性別 : Female
 Sex
受験地 : Japan
 Test Location
受験日 : 2025/04/24 (yyyy/mm/dd)
 Test Date

試験の結果をお知らせします。

Your test results are as follows.

総合得点 : 235 点
Total Score points

(得点範囲 : 10 - 250 点,
Range of Scores points

判定基準点 : 200 点)
Passing Score points



あなたは国際交流基金日本語基礎テストにおいて、ある程度日常会話ができ、生活に支障がない程度の日本語能力水準に達していると判定されました。

You were assessed to have reached a level of Japanese language proficiency in Japan Foundation Test for Basic Japanese to be able to engage in everyday conversation to a certain extent and without difficulties in daily life.

セクション毎の正答率は次のとおりです。

The percentage of correct answers for each section are as follows.



第 01461 号

卒業証書

NGO THUY DUNG 殿

NGO THUY DUNG

1998 年 08 月 14 日生

あなたは本校所定の課程(進学
2 年コース)を修了したのでここに
卒業証書を授与します

平成 31 年 03 月 20 日

早稲田 EDU 日本語学校

学校長 早川 由香





卒業証書

ゴトウイ ズン

1998年 8月 14日生

専門課程 ファッション学科

あなたは本学院において
首記の課程を修められました
ここに専門士(服飾)の称号を
付与し卒業証書を授与します

2021年 3月 12日

学校法人 米山学園

専門学校 東京服装文化学院

学院長 米山 千恵子



第 4889 号

賞 状

皮革作品

ゴ トウイ スン

あなたは本学院作品発表会に
おいて優秀なる作品を製作し
他の模範となりました よって
ここに優秀賞を授与します

2022 年 3 月 13 日

学校法人 米山学園
専門学校 東京服装文化学院
学院長 米山 千恵子

卒業証書

ゴ トウイ スン

1998 年 8 月 14 日生

ファッション専攻科
あなたは本学院において
首記の課程を修められました
茲に卒業証書を授与します

2022 年 3 月 13 日

学校法人 米山学園
専門学校 東京服装文化学院
学院長 米山 千恵子
第 3318 号

賞 状

皮革作品

ゴ トウイ ズン

あなたは本学院作品発表会に
おいて優秀なる作品を製作し
他の模範となりました よって
ここに優秀賞を授与します

2022 年 3 月 13 日

学校法人 米山学園
専門学校 東京服装文化学院
学院長 米山 千恵子





卒業証書

ゴ トウイ ズン

1998年8月14日生

ファッション専攻科

あなたは本学院において

首記の課程を修められました

茲に卒業証書を授与します

2022年3月13日

学校法人 米山学園

専門学校 東京服装文化学院

学院長 米山 千恵子



第 3318 号

令和7年3月6日

株式会社A l p h a C e p
ジェン テイ タン ガー 殿

食品産業特定技能協議会長

食品産業特定技能協議会加入証明書

入会申込みがあった食品産業特定技能協議会について、食品産業特定技能協議会入会規程第3条の規定に基づき確認したので、下記のとおり証明します。

記

- 1 協議会構成員番号：3003982
- 2 協議会構成員の名称：株式会社A l p h a C e p
- 3 住所：千葉県鎌ヶ谷市北中沢1丁目18番22 スカラビル3F
- 4 代表者：ジェン テイ タン ガー

令和4年5月31日

株式会社Kings Know
山田 一希 殿

食品産業特定技能協議会長

食品産業特定技能協議会加入証明書

入会申込みがあった食品産業特定技能協議会について、食品産業特定技能協議会入会規程第3条の規定に基づき確認したので、下記のとおり証明します。

記

- 1 協議会構成員番号：2000978
- 2 協議会構成員の名称：株式会社Kings Know
- 3 住所：東京都渋谷区渋谷2-12-9エスティ青山ビル7F
- 4 代表者：山田 一希

令和 4 年 3 月 2 5 日

営 業 許 可 書

営業者住所 東京都渋谷区渋谷二丁目 1 2 番 9 号
エスティ青山ビル 7 F

営業者氏名 株式会社 Kings Know

(法人の場合は、その名称及び主たる事務所の所在地)

令和 4 年 3 月 2 2 日付けで申請のあつた営業については、食品衛生法第 5 5 条 の規定により下記のように許可します。

港区みなと保健所長 太田 留奈

記

1 営業所所在地 (営業地) 東京都港区新橋三丁目 8 番 8 号
リバティ新橋 1 階

2 営業所の名称、
屋号又は商号 串だおれ 新橋一号店

3 許可事項

0000099207

営 業 の 種 類	許 可 番 号	許 可 の 条 件
飲食店営業	3港み生食営第3722号	

本許可の効力は 令和 4 年 3 月 2 5 日 から
令和 1 0 年 3 月 3 1 日 までとします。

この決定についての審査請求及び訴訟の提起については、裏面「教示」のとおりです。

- 注意 ○ 本書に記載の許可期限満了後、なお引き続き営業の意思のある方は、許可期限満了の約 1 か月前に許可更新申請書を忘れず提出してください。
- 申請の際の検査において、食品衛生法施行条例第 3 条の基準に合致しない場合は、許可されません。

納 税 証 明 書



納 税 義 務 者	
住所 (所在)	金沢区六浦南二丁目28番13号 湘南スカイハウス六浦101
氏名 (名称)	NGO THUY DUNG様

年 度	令和 7 年度		
税 目 (市民税・県民税 普通徴収分)	納付すべき額	¥44,200	
	納 付 済 額	¥44,200	
摘 要	完納		

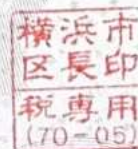
		以下余白	

令和6年度課税分以降は、森林環境税が賦課されている場合、市民税・県民税に含みます。

上記のとおり相違ないことを証明します。

令和 7 年 7 月 1 1 日

横浜市金沢区長



納 税 証 明 書



納 税 義 務 者	
住所 (所在)	金沢区六浦南二丁目28番13号 湘南スカイハウス六浦101
氏名 (名称)	NGO THUY DUNG様

年 度		令和 7 年度	
税 目	市民税・県民税 (普通徴収分)	納付すべき額	¥44,200
		納 付 済 額	¥44,200
摘 要		完納	

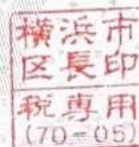
		以下余白	

令和6年度課税分以降は、森林環境税が賦課されている場合、市民税・県民税に含みます。

上記のとおり相違ないことを証明します。

令和 7 年 7 月 1 1 日

横浜市金沢区長



令和7年

証明書

所得控除額 (令和 6 年分)

雑 損	¥ 0	本人障害	¥ 0
医 療 費	¥ 0	寡 婦 ひとり親	¥ 0
社会保険料	¥ 526,095	勤労学生	¥ 0
小規模企業 共済等掛金	¥ 0	扶養控除等	¥ 1,040,000
生命保険料	¥ 0	基礎控除	¥ 430,000
地震保険料	¥ 0	所得控除合計	¥ 1,996,095

配偶者 なし	配偶者 あり	特別 ¥0ー	特 定 0人	その他 2人	老人(うち同居) 1人(0人)
特別障害(うち同居) 0人(0人)	普通障害 0人				

課税標準額			
総所得・山林	¥504,000	分離分	¥0

税 額 (令和 7 年度分)

(備考)

上記のとおり相違ないことを証明します。

横 浜 市 金 沢 区 長



令和7年度 市民税・県民税・森林環境税 課税（非課税）証明書

令和 7 年	住 所	金沢区六浦南二丁目28番13号 湘南スカイハウス 六浦101
1月1日現在	氏 名	NGO THUY DUNG

所得金額（令和 6 年分）

給与支払金額	¥3,677,600
総所得金額	¥2,500,800
給与所得	¥2,500,800
	以下余白

所得控除額（令和 6 年分）

雑 損	¥0	本人障害	¥0
医 療 費	¥0	寡 婦	¥0
		ひとり親	¥0
社会保険料	¥526,095	勤労学生	¥0
小規模企業 共済等掛金	¥0	扶養控除等	¥1,040,000
生命保険料	¥0	基礎控除	¥430,000
地震保険料	¥0	所得控除合計	¥1,996,095

扶養控除等の内訳

配偶者 配偶者 特別 特定 その他 老人（うち同居）
なし ¥0ー 0人 2人 1人（0人）
特別障害（うち同居） 普通障害
0人（0人） 0人

16歳未満の扶養親族数 0人 控除対象とならない同一生計配偶者 無

課税標準額

総所得・山林	¥504,000	分離分	¥0
--------	----------	-----	----

※給与所得金額は、所得金額調整控除後の金額です。

税 額（令和 7 年度分）

	所 得 割 額	均 等 割 額	合 計	年 税 額
市 民 税	¥30,300	¥3,900	¥34,200	¥44,200
県 民 税	¥7,700	¥1,300	¥9,000	
森林環境税			¥1,000	

（備考）

税源移譲前税率（6％）で計算した市民税所得割額は、（22,700円）です。

上記のとおり相違ないことを証明します。

令和 7 年 7 月 1 1 日

横 浜 市 金 沢 区 長



住 民 票		横浜市金沢区	
世帯主	NGO THUY DUNG		
住 所	金沢区六浦南二丁目28番13号 湘南スカイハウス六浦101		
氏 名	NGO THUY DUNG		
生 年 月 日	1998年 8月14日	性 別	女
続 柄	世帯主		外国人市民となつた年月日
在留資格	技術・人文知識・国際業務	法第30条の45：中長期在留者	満了の日：2025年 8月 6日
在留期間等	1年	在留カード番号	SA02682674EA
令和 5年 6月12日 横浜市神奈川区反町4丁目27番地3 竹島ビル302号 から転入		令和 5年 6月12日届出	
令和 6年 8月 7日 通知により在留カード番号、期間満了日修正			
以下余白			

この写しは、世帯全員の住民票の原本と相違ないことを証明します。

令和 7年 7月11日
70 412 321425

横浜市金沢区長



市兵區長印